

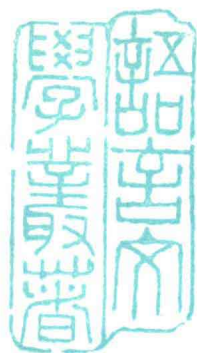
訓古學綱要

赵振铎 著

语言文学丛著

语言学之部
主编 杨春霖

陕西人民出版社



训诂学纲

西文

赵振铎 著

语言学之部主编
杨春霖

陕西人民出版社

111648/02

语言文学丛著

训诂学纲要

赵振铎 著

陕西人民出版社出版发行

(西安北大街131号)

新华书店经销 国营五二三厂印刷

开本850×1168 1/32 印张8.375 插页2 字数183,000

1987年4月第1版 1987年4月第1次印刷

印数 1—5,000

统一书号: 9094·67 定价: 1.90 元

目 录

第一章 导言

- 一、训、诂和训诂 (1)
- 二、训诂学的对象和任务 (4)
- 三、训诂学在语言学中的地位 (7)
- 四、训诂学的重要性 (9)

第二章 训诂的流别和体制

- 一、训诂的萌芽和递嬗 (13)
- 二、古书的注释 (17)
- 三、辞书 (24)
- 四、古书注释和辞书的关系 (27)
- 五、读书笔记 (30)

第三章 训诂用语

- 一、训诂用语简况 (34)
- 二、也 (35)
- 三、者 (37)
- 四、曰、为、谓之 (38)
- 五、谓 (41)
- 六、言、此言、言此者 (44)
- 七、貌 (45)
- 八、所以 (47)
- 九、犹 (50)
- 十、读若、读如 (52)
- 十一、读为、读曰 (56)
- 十二、之言 (59)

十三、辞、词	(63)
第四章 以形索义	
一、汉字的特征与训诂	(68)
二、小篆的分析	(70)
三、形声字和义类	(75)
四、古文字分析在训诂中的作用	(80)
五、使用形训应该注意的几个问题	(84)
第五章 因声求义	
一、早期的声训	(39)
二、右文说	(93)
三、以声音通训诂	(97)
四、命名由来的探索	(101)
五、同源词	(105)
六、使用声训应该注意的问题	(109)
第六章 古音通假	
一、通假现象是客观存在	(113)
二、通假字和古今字	(116)
三、通假字和假借字	(119)
四、确定通假的条件	(122)
五、通假余论	(127)
第七章 义训的一些方法	
一、利用辞书	(132)
二、钩稽旧注	(135)
三、对比文句	(137)
四、参考异文	(141)
五、印证方言	(144)
第八章 释义的方式	
一、直训	(147)

二、描写	(150)
三、义界	(154)
四、譬况	(158)
五、举例和插图	(161)

第九章 同训

一、训诂中的同训现象	(165)
二、二训同条	(168)
三、同训辨析	(171)

第十章 反训

一、训诂中的反训现象	(176)
二、美恶同辞	(179)
三、施受同辞	(183)
四、正反同辞	(186)
五、反训的成因	(190)

第十一章 词义的引申

一、词义演变的基本方式	(193)
二、词义的扩大、缩小和转移	(196)
三、词义引申的方式	(200)
四、人民历史在词义引申中的作用	(205)

第十二章 译语

一、古书里的译语	(209)
二、译语简史	(212)
三、研究译语的方法	(215)
四、训诂学上的新课题	(218)

第十三章 古书辞例举要

一、对文	(222)
二、互文	(226)
三、变文	(229)

四、省文	(232)
五、倒文	(235)
六、复语	(238)
七、连类而及	(242)
八、数词活用	(247)
第十四章 结束语	
一、文字和语言的关系	(252)
二、语言的社会性	(255)
三、语言历史和人民历史的联系	(257)
后记	(261)

第一章 导 言

一、训、诂和训诂

训诂学是研究解读古书字、词、句意义的学科。

“训”和“诂”两个字的意义本来是有区别的。按照许慎《说文解字》的说法，“训，说教也”^①。说教就是通过解释进行教诲。教诲要讲清楚道理，因此“训”又引申出解释的意思。明朝人编的《字汇》和《正字通》在训字下面都列了解释这个义项^②。古代“训”是古书注释的一种。东汉高诱注《淮南子》在篇名之后加一个“训”字，如《原道训》、《俶真训》等。

《说文》把“诂”字解释为“训故言”。段玉裁注《说文》对此解释说：

故言者，旧言也。十口所识前言也。训者，说教也。

训故言者，说释故言以教人，是之谓诂^③。

古人的语言由于时间的推移，发生了变化，后人不能够理

①书中引用古籍，除需要保留繁体者外，均写作简体。

②如《字汇·言部》：“训，释也”。《正字通·言部》：“训，释也。如某字释作某义，顺其义以训之”。

③钱大昕《十驾斋养新录》卷四“说文连上篆字为句”条认为这条应该承上文连读作“诂训，故言也”，和段玉裁的说法不同。

解，需要解释才能够明白。解释古代的语言就称为“诂”。

“诂”又写作“故”。段玉裁在解释“诂”字的时候还说：

汉人传注多称故者，故即诂也。毛诗云故训传者，故训犹故言也。谓取故言为传也。取故言为传，是亦诂也。

贾谊为左氏传训故，训故者，顺释其故言也。

汉代注释前朝典籍称“故”的不少。如《汉书·艺文志》著录《尚书》类有《大小夏侯解故》，《诗》类有《鲁故》、《韩故》、《齐后氏故》等。

陆德明《经典释文》解释毛诗故训传时说：

旧本多作故，今作诂，音古，又音故。案诂、故皆是古义，所以两行。然前儒多作诂解，而章句有故言。郭景纯（璞）注《尔雅》则作释诂，樊（光）、孙（炎）等《尔雅》本皆为“释故”。今宜随本，不烦改字。

颜师古注《汉书》也说：

故者，通其指义也，他皆类此。今流俗《毛诗》改故训传为诂字，失真耳^①。

这说明“故”和“诂”是古今字。早期写作“故”，后来才写作“诂”。

“训”、“诂”二字连用表示解读前代典籍，起源于汉朝。《汉书》里面写作“训故”。例如：

《艺文志》：“汉兴，鲁申公为诗训故”。

又：“苍颉多古字，俗师失其读。宣帝时征齐人能正读者，张敞从受之，传至外孙之子杜林，为作训故，并列焉”。

^①见《汉书·艺文志》“鲁故二十五卷”注。

《刘歆传》：“初左氏传多古字古言，学者传训故而已”。

《儒林丁宽传》：“作易说三万言，训故举大谊而已”。

又《儒林中公传》：“中公独以诗经为训故以教，亡传”。

其余文献典籍则多作“训诂”。例如：

扬雄《答刘歆书》：“独蜀人有严君平，临邛林间翁孺者，深好训诂，犹见轺轩之使所奏言”。

佚名《张平子碑》：“墳典丘索之流，礼经训诂之载”。

《公羊传·定公元年》：“主人习其读而问其传”。何休解诂：“读谓经，传谓训诂”。

《后汉书·光武十王东平宪王苍传》：“苍因上《光武受命中兴颂》，帝甚善之。以其文典雅，特令校书郎贾逵为之训诂”。

又《崔骃传》：“年十三，能通《诗》、《易》、《春秋》、博学有伟才，尽通古今训诂百家之言，善属文”。

《三国志·蜀志·来敏传》：“涉猎书籍，善左氏《春秋》、尤精于《苍》、《雅》训诂。”

郭璞《尔雅叙》：“夫尔雅者，所以通训诂之指归，叙诗人之兴咏”。

唐宋时期的学者对“训”、“诂”二字连用多采分别解释的办法。如邢昺《尔雅疏》解释郭璞《尔雅叙》的“通训诂之指归”就袭用了孔颖达的说法：

诂者，古也，通古今之言使人知也。训，道也，道物之貌以告人也^①。

清代一些学者则认为这是同义连用。王筠《说文句读》将《说文》的“诂”字一条断句为“诂，训。故言也”。并加以解释说：

谓训诂同义也。《尔雅》释诂、释训虽分两篇，义实同也。

马瑞辰在《毛诗诂训传名义考》里也说：

盖散言则故训传俱可通称，对言则故训与传异。连言故训与分言故训者又异。故训即古训，又作诂训，亦曰训诂。而单词则为诂，重语则为训诂^②。

我们认为，“训”、“诂”连用和先秦时期单用不同，它表示解读古书的词句。

二、训诂学的对象和任务

科学研究的对象的区分，就是根据科学对象所具有的特殊矛盾性。因此对于某一现象领域所特有的某一种矛盾的研究，就构成某一门科学的对象。古书的语言构成了训诂学研究的对象，这是因为语言是人们交际、交流思想的达到互相了解的工具。语言是随社会的发展而发展的。在语言发展的进程中，有些词消失了，有些词的意义发生了变化，由于工农业的不断发

①试比较：孔颖达在《毛诗关雎故训传》下的解释：“诂者，古也，通之使人知也。训者，道也。道物之貌以告人也”。

②马瑞辰《毛诗传笺通释》卷一。

展，商业和运输业的不断发展，技术和科学的不断发展，语言里出现了一批又一批的新词。语言的语法结构也在逐渐地缓慢地变化，逐渐改进着、改善着、改正自己的规则，用新的规则充实起来。当然，语言的物质外壳语音也在变化，方言的分歧，更增加了这种变化的复杂性。记录汉语有庞大的文字体系，它的读音和形体也有变化。古书是古人用当时的语言写的，它和现代汉语有一定的距离，这就造成了阅读上的困难。要学习古代文献，从中吸取有教益的东西，就需弄清楚古代文献语言的意义，使不懂的语言变成可以理解的语言。解决这个懂与不懂的矛盾，就是训诂学之所以能够建立的依据。

清朝陈澧说：

诂者，古也。古今异言，通之使人知也。盖时有古今，犹地有东西，有南北，相隔远则言语不通矣。地远则有翻译，时远则有训诂。有翻译则能使邻国如乡邻，有训诂则能使古今如旦暮。所谓通之也，训诂之功大矣哉！①
陈澧从时地观念来说明训诂的作用是可取的。时地观念在训诂学上很重要。没有时地观念，训诂就无从谈起。

近代学者黄侃对训诂学有一段精辟的论述。他说：

训诂者，用语言解释语言之谓。若以此地之语释彼地之语，或以此时之语释昔时之语，是属训诂之所有事，而非构成之原理。真正之训诂学，即以语言解释语言，初无时地之限域。且论其法式，明其义例，以求语言文字之系统与根源是也。②

①陈澧《东塾读书记》卷十一“小学”条，原注：“方言即翻译”。广东刻本。

②黄侃《训诂述略》。《制言》第七期。

现代不少学者在阐述训诂学的对象时常常引用这段话^①。
这段话可以从以下两方面去理解。

第一，用语言解释语言是训诂的本义。古书的语言今天已经不容易了解，就需要解释。这种解释是用人们能够接受和理解的语言去解释那种已经不容易接受和理解的语言。

第二，单有解释还不构成训诂学，那只能称为训诂。训诂学要“论其法式，明其义例”。所谓法式就是方法。论其法式就是探讨训诂的各种方法。所谓义例就是规律、条理。明其义例就是从这些训诂的方法里综合归纳出规律性的东西，并且用它来指导实践。

词汇是语言的建筑材料。没有建筑材料不能够建成房屋，没有词汇任何语言都是不可想象的。由于词汇的这个特点，古今词汇的异同情况多种多样，因此，训诂的研究中，词汇的研究占有非常重要的地位。有人认为训诂学大体相当于今天的语义学，或者把训诂学和词汇学划上等号，都不是偶然的。但是，词汇本身并不成其为语言，只有当语言的词汇接受语言的语法的支配的时候，就会获得组成句子、表达思想的意义。语法规定词的变化规则和用词造句的规则，这就赋予语言一种有条理的可理解的性质。因此，训诂除了释词，还要诠句。传统的语法研究是包括在训诂里面的。此外，古书里面还有一些特有的方式，这些方式有语法问题，也有修辞问题，训诂学不能够忽略它们。

^①参看：殷孟伦《略谈训诂学这门学科的对象和任务》。《文史哲》一九五七年第六期。陆宗达《训诂浅谈》，北京出版社。一九八〇年。周大璞《训诂学要略》，湖北人民出版社，一九八〇年。

由于历史的原因，中国古代训诂学的研究属于经学的附庸。为了读经，学者们对先秦的语言研究得多一些。汉朝的学者为经书作注，这些注释是读经的桥梁，为了理解经书的意义，需要读懂汉人的注释，这就决定了传统的训诂研究也须注意对汉代的语言的研究。至于魏晋以下的语言研究就少了，而元明清语言的研究，则几乎是空白。今天训诂研究的范围已经不限于解经，从先秦到“五四”一切书面文献的语言都应该是训诂研究的对象。训诂学的范围也应该更加扩大。

三、训诂学在语言学中的地位

传统的语言文字之学称为小学。它包括音韵学、文字学和训诂学三个部分。音韵学研究汉语语音结构及其演变，重点在字音方面。文字学研究汉字的形体结构和演变，重点在字形方面。而训诂学研究古书里字、词、句意义的解释，重点在意义方面。

其实这三个部分往往有交叉的地方，它们也不是平行的学科。作为反映文字学成果的字书，解说字形的时候总要涉及字义。以《说文》为例，它先解说字义，然后分析字形，而字形的分析大部分是为了证实字义。韵书反映音韵学的成果，它把同音的字编排在一起，先根据声调归类，同一调类的字又按韵分类编排，每一韵内同音的字列在一处，通常称为一个小韵。收入韵书的字除了注音外，还有字义的解释。

因此，可以这样理解，分析字形，审辨音韵，多半是为了训诂。就这个意义来讲，文字学、音韵学是研究古代文献需要具备的基本知识，而训诂学则是这些知识的应用，它是传统小

学的最终目的。所以从前治小学的人将这三部分的顺序排成音韵学、文字学，训诂学。

本世纪，随着国外语言科学传入我国，不少学者提出用现代语言学的观点研究训诂学的主张^①。学者们钩稽训诂著作的材料，抽绎条理，认为训诂学不只局限于字、词、句义的解释，它还包括串讲文意，分析句法，说明修辞手段等等。

现代语言学把语言作为研究对象，把文字看作记录语言的工具。语言学内部分出语音学、词汇学、语法学，还可以划出研究语言运用的修辞学。这些学科能够推动训诂学的研究，但是它们代替不了训诂学。词汇学的研究对象是语言的词汇，它要研究词义、词与词间的语义关系、词汇的构成和发展等问题。训诂学和词汇学有密切的联系，词汇的研究在训诂学里面占很大的比重，吸收词汇学的成果来充实训诂学，将使传统的训诂学更加科学化、更加精密化。但是训诂学不同于词汇学，尽管它也研究各种词汇现象，不过它的重点在探讨解释词义的方式和方法。语法学以前也称文法。训诂学和语法学也有联系。“训诂学家必须具有文法观念，才能把许多疑义的字句解释得怡然涣然，才能把前代许多增字为释的弊病和结鞣（诘屈）难通的解释扫除廓清”。^②但是，训诂学和语法学也有不同

①关于这方面的论述，除了前面举过的殷孟伦、陆宗达等先生的论文外，还可参看以下论文：沈兼士《研究文字形和义的几个方法》，载《北京大学月刊》一卷八期。任铭善《我如何讲训诂学》，载《国文月刊》第四十九期。王力《新训诂学》，载《开明书店二十周年纪念文集》一九四七年，又《训诂学上的一些问题》，《中国语文》一九六二年一月号。

②张世禄《训诂学与文法学》，载《中国文法革新论丛》第一七一页，一九五八年中华书局。

的地方。训诂学研究语法，既不是研究某一时期的语法结构，也不是研究语法结构的发展变化，更不是研究亲属语言语法结构之间的关系。过去学者在训诂学中研究语法的着重点有两个方面。一是由辞到虚字，一是讲求句和读。它是围绕读通古书而提出自己任务的。修辞学的任务是研究如何依据题旨意境，运用各种语文材料、各种表现手法来恰当地表达思想和感情，而训诂学是借助说明各种修辞手段来研究古书辞例，这说明训诂学和修辞学有联系又有区别。因此，可以认为，训诂学是根据汉语汉字的特点而建立起来的解读古书词句意义的学科。

叶圣陶先生一九八〇年在北京语言学会的成立大会上提出。要建立我们自己的语言学。训诂学在传统的语言学中占有特殊的地位，它内容丰富，卷帙浩繁。特别是它以解读古书为目的，注重实用，两千多年来取得了很大的成绩。总结传统训诂学的成果，建设新的训诂学，将是我们的任务。

四、训诂学的重要性

训诂学对于培养阅读古籍的能力，研究古代汉语，整理古籍，编纂辞书都有重要的作用。

我国有丰富的文化遗产，不少学科都有一个批判继承文化遗产的问题，研究文学、历史、哲学、经济等社会科学自不用说，就是一些自然科学，批判继承文化遗产也是一项刻不容缓的任务。要从丰富的历史文献里收集为四个现代化建设服务的有用资料，必需先读懂古书。学习训诂学，扫除语言文字上的障碍，是读懂古书的先决条件。只有对古代的语言文字有了较多的理解，才能够正确无误地读懂古书。从这个意义上讲，学习

训诂学非常重要。训诂学是阅读古籍的一项基本功。清朝戴震曾经说过：

夫今人读书，尚未识字，辄目故训之学不足为。其究也，文字之鲜能通，妄谓通其语言；语言之鲜能通，妄谓通其心志，而曰符合不谬，吾不敢知也^①。

戴震的话虽然是针对当时的情况讲的，但是在今天也还有一定的参考价值。

阅读古籍要利用辞书，要依靠旧注，这些著作有一套专门的术语。如“读为”、“读若”、“所以”、“犹”等等，不明瞭它们的意义就无法读懂古书。训诂学的任务之一是研究这些术语。

古书的注释有的不只一种，其间有正确的，也有不正确的，如何判断一条注释的正确性，就要依靠训诂学的帮助。虽然训诂学本身不一定具体地说到这条注释是否正确，但是训诂学可以提供一些辨识注释正确与否的方法。

有些古书没有注释，或者虽然有注释而不很可靠，要读懂这些古书，就要自己去寻求满意的解释。在这方面训诂学可以给予很好的指导。

研究古代汉语离不开训诂学。王力先生在《中国语言学史》一书中瞻望中国语言学的前景，认为应当编出一部高质量的汉语史^②。这是一项艰巨的任务，必须依靠广大的语言学者特别是汉语研究者的共同努力。从事古代汉语的研究工作，无论史料的运用，文献时代的甄别，始见书的征引，甚至论据

①戴震《尔雅注疏笺补序》。《戴东原集》卷三。《安徽丛书》本。

②王力《中国语言学史》第二一四页，一九八一年山西人民出版社。